

Gabriel  
**FAURÉ**

---

**Cantique de Jean Racine op. 11**

Fassung für Solo, Chor, Streichorchester und Orgel  
Version pour solo, chœur, orchestre à cordes et orgue  
Version for solo, choir, string orchestra and organ

chœur (SATB), 2 violons, altos  
violoncelles, contrebasses, orgue

Coro (SATB), 2 Violini, Viola  
Violoncello, Contrabbasso, Organo

herausgegeben von / édité par / edited by  
Jean-Michel Nectoux

Musique sacrée française · Urtext  
Französische Kirchenmusik · French Sacred Music

Partitur / Partition d'orchestre / Full score



Carus 70.302

# Cantique de Jean Racine op. 11

Lobgesang des Jean Racine

« À Monsieur César Franck »

Version pour chœur, orchestre à cordes et orgue (1865)

Gabriel Fauré

1845–1924

Texte: Jean Racine (1639–1699)

Deutsche Version: Heidi Kirmße (\*1925)

Andante [♩ = 80]

Violons I *p cantabile*

Violons II *p*

Altos *pp*

Violoncelles *p*

Contrebasses *p*

Sopranos

Altos

Ténors

Basses

Orgue

Einzelausgabe aus / *Édition séparée de* / Separate edition from: Gabriel Fauré, *Musique religieuse* (Carus 70.301).

Aufführungsdauer / *Durée* / Duration: ca. 6 min.

© 2005 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 70.302

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / [www.carus-verlag.com](http://www.carus-verlag.com)

Urtext  
édité par  
Jean-Michel Nectoux

9

Musical score for measures 9-12. The score includes piano accompaniment and vocal lines. Dynamics include forte (f) and piano (p).

13

Musical score for measures 13-16. The score includes piano accompaniment and vocal lines. Dynamics include piano (p) and pianissimo (pp).

no - tre u - ni - que es - pé -  
 zu dem wir uns hin -

Ver - be é - gal au Très-Haut, no - tre u - ni - que es - pé -  
 Wort des Höch - sten, ihm gleich, zu dem wir uns hin -

De la pai - si - ble  
Des ew - gen Frie - dens

ran - ce, Jour é - ter - nel, de la ter - et des  
wen - den, der Tag des Lichts, der die Welt - re et des

nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
wird un - ser Schwei - gen en - den. [2] O - Hei - land,

nuit nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
Ruh wird un - ser Schwei - gen en - den. [2] O - Hei - land,

cieux, nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
Bann, wird un - ser Schwei - gen en - den. [2] O - Hei - land,

cieux, nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
Bann, wird un - ser Schwei - gen en - den. O - Hei - land,

Piano accompaniment for measures 25-28. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes.

*cresc.*

veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

*cresc.*

veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

*cresc.*

veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

*cresc.*

veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

*cresc.*

Piano accompaniment for measures 29-32. The right hand continues the melodic line, and the left hand has a more active bass line. Dynamics include *cresc.* and *f*.

29

Piano accompaniment for measures 29-32. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes. Dynamics include *dim.* and *p*.

veur, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

veur, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

veur, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

veur, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

*dim.*

Piano accompaniment for measures 33-36. The right hand continues the melodic line, and the left hand has a more active bass line. Dynamics include *dim.* and *pizz.*

Musical score for measures 33-36. The score includes a grand staff with treble and bass clefs, and a vocal line. Dynamics include *pp* and *p*. The music features flowing eighth-note patterns in the piano and sustained chords in the voice.

Empty musical staves for measures 33-36, corresponding to the first system of the score.

Musical score for measures 37-40. The score includes a grand staff with treble and bass clefs, and a vocal line. Dynamics include *pp* and *p*. The music features flowing eighth-note patterns in the piano and sustained chords in the voice.

Musical score for measures 37-40. The score includes a grand staff with treble and bass clefs, and a vocal line. Dynamics include *pp* and *pizz.*. The music features flowing eighth-note patterns in the piano and sustained chords in the voice.

*dolce*  
 Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*dolce*  
 Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*dolce*  
 Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*dolce*  
 Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

Musical score for measures 37-40 with lyrics. The score includes a grand staff with treble and bass clefs, and a vocal line. Dynamics include *pp* and *pizz.*. The music features flowing eighth-note patterns in the piano and sustained chords in the voice.

Musical score for measures 37-40. The score includes a grand staff with treble and bass clefs, and a vocal line. Dynamics include *pp*. The music features flowing eighth-note patterns in the piano and sustained chords in the voice.

41

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al cresc. - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al cresc. - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al cresc. - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al cresc. - ler

45

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - fliet vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - - re

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - fliet vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - - re

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - fliet vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - fliet vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

le som - meil d'une â - me lan - guis - san - te,  
 mat - ten - See - len aus des Schlum - mers Ar - men,

le som - meil d'une â - me lan - guis - san - te, qui der  
 mat - ten - See - len aus des Schlum - mers Ar - men, uns der  
 le som - meil lan - guis - san - te, der  
 mat - te - Seel' aus Schlum - mers Ar - men, er un -

qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois,  
 der uns dein Wort will ver - hül - len in Nacht,

la con - duit à l'ou - bli de tes lois, qui der  
 uns dein Wort will ver - hül - len in Nacht,

duit à l'ou - bli de tes lois, qui la con -  
 Wort will ver - hül - len in Nacht, der uns dein



57

qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois.  
 der uns dein Wort will ver - hül - len in Nacht.

la uns con - duit à l'ou - bli de tes lois.  
 uns dein Wort will ver - hül - len in Nacht.

- duit à l'ou - bli de tes lois.  
 Wort will ver - hül - len in Nacht.

- duit à l'ou - bli de tes lois.  
 Wort will ver - hül - len in Nacht.

Ô Christ, sois fa - vo -  
 O laß dein treu - es

à ce peu - ple fi - dè - le, Pour te bé -  
 dir, o Je - sus, ge - fal - len, das hier ver -

ra - ble à ce peu - ple fi - dè - le, Pour te bé -  
 Volk dir, o Je - sus, ge - fal - len, das hier ver -

Re - çois les chants qu'il  
und hö - re sei - ne

Re - çois les chants qu'il of - - fre à ta  
und hö - re sei - ne Lie - - der dir zum

nir main - te - nant ras - sem - blé ;  
eint, dir zu dan - ken auf Knien, dei - nem

nir main - te - nant ras - sem - blé ; Re - çois les chants qu'il  
eint, dir zu dan - ken auf Knien, und hö - re sei - ne

Lie - re à ta gloi - re im - mor - tel - le ; Et de - tes  
der zu dei - nem Ruhm er - schal - len, mit dei - - nem

gloi - re im - - mor - tel - le ; Et de - tes  
Ruh - me, dir er - schal - len, mit dei - nem

gloi - re im - mor - - tel - le ; Et de - tes  
Ruh - me, zum Ruhm er - schal - len, mit dei - - nem

of - fre à ta gloi - re im - mor - - tel - le ; Et de - tes  
Lie - der dir zum Ruhm er - - schal - len, mit dei - - nem

73

dons qu'il re - tour ne com - blé, Et de - tes  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp subito mit dei - nem

dons qu'il re - tour ne com - blé, Et de - tes  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp subito mit dei - nem

dons qu'il re - tour ne com - blé, Et de - tes  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp subito mit dei - nem

dons qu'il re - tour ne com - blé, Et de - tes  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp subito mit dei - nem

77

dons qu'il re - tour ne com - blé!  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp

dons qu'il re - tour ne com - blé!  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp

dons qu'il re - tour ne com - blé!  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp

dons qu'il re - tour ne com - blé!  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, pp

Solo dolce pizz. pp

dolce

*pp* Solo dolce

*pp* Et de - tes wä - rts dons ziehn,  
*pp* mag's heim - wä - rts dons ziehn,  
*pp* Et de - tes wä - rts dons ziehn,  
*pp* mag's heim - wä - rts dons ziehn,  
*pp* Et de - tes wä - rts dons ziehn,  
*pp* mag's heim - wä - rts dons ziehn,

*sempre*

*poco rall.* ten.  
*poco rall.* ten.  
*Tu* *poco rall.*  
*poco rall.*  
*poco poco rall.*

*ppp* *poco rall.*  
*ppp* *poco rall.*  
*ppp* *poco rall.*  
*ppp* *poco rall.*

qu'il re - tour - - - ne com - blé !  
 mag es heim - - - wä rts dann ziehn!  
 qu'il re - tour - - - ne com - blé !  
 mag es heim - - - wä rts dann ziehn!  
 qu'il re - tour - - - ne com - blé !  
 mag es heim - - - wä rts dann ziehn!  
 qu'il re - tour - - - ne com - blé !  
 mag es heim - - - wä rts dann ziehn!